



International
theatre
exchange
seminar
2017



国際演劇交流セミナー2017③ インドネシア特集

アジアの演劇を学ぶシリーズ
— 舞台表現における身体と言葉 —

インドネシアを代表する劇団テアトル・ガラシの作・演出・俳優であるグナワン・マルヤント氏。詩人でありながらも舞台の身体性にこだわる講師の姿勢、その根底には1998年まで表現の規制を強いたスハルト独裁政権の影響がある。今回は詩、テキストから身体表現へのプロセスを体験するワークショップです。

参加者
募集!

in
東京

2017年 8月24日(木) → 27日(日)
東京芸術劇場 シンフォニースペース(5階)
*27日は東京芸術劇場リハーサル室

in
福岡

2017年 8月30日(水) → 9月2日(土)
福岡県立ももち文化センター 小ホール

文化庁委託事業「平成29年度次代の文化を創造する新進芸術家育成事業」

【主催】文化庁／一般社団法人 日本演出者協会 【制作】一般社団法人 日本演出者協会 【協賛】福岡県立ももち文化センター

【協力】公益社団法人 国際演劇協会日本センター 【後援】東京芸術劇場(公益財団法人東京都歴史文化財団) 【テキスト翻訳・通訳】横須賀智美



日本演出者協会
JAPAN DIRECTORS ASSOCIATION

〒160-0023 東京都新宿区西新宿 6-12-30 芸能花伝舎 3F
TEL: 03-5909-3074 FAX: 03-5909-3075 HP: <http://jda.jp/>
担当: 林英樹 / 山田恵理香 / 柏木俊彦 / 佐川大輔 / 五味伸之 / 高橋知美



世界の演劇人と出会う。



Gunawan Maryanto

グナワン・マルヤント(俳優、作家、演出家)

1976年ジョグジャカルタ出身・在住。1994年からテアトル・ガラシに参加。2010年よりインドネシア・ドラマティックリーディング・フェスティバル主催。客演・演出・脚本多数、短編小説・詩は様々な雑誌・新聞で数々の賞を受賞。日本での公演、共同製作も多い。2017年、初主演映画『イスティラハットラーカタカタ〜孤独』(監督:ヨセップ・アンギ・ヌン)で最優秀主演男優賞・作品賞受賞。

今回のワークショップは、「身体」と「詩」。「詩」の刺激を受けた身体は、どうやって「形」を積み重ねていくのか。言い換えると、いかにして〈身体は詩を書く〉のか。「詩」のタイトルは「Bunga-bunga Kuburan(ブンガブンガクブラン)〜花々の墓〜」。

詩人でありながら身体言語を重視し、言葉を身体で表現する演出法を得意とする講師により、自身で書いた詩を用いる。記憶や感情を通して言葉を身体に浸透させ、即興から身体が発話する過程を待ち構成、最終日に発表。

in 東京

●ワークショップ

8月24日(木) 18:30~21:30
25日(金) 18:30~21:30
26日(土) 14:00~21:00
27日(日) 13:00~17:00

*27日はワークショップ発表14:00~、
レクチャーは発表終了後~17:00

●レクチャー

「インドネシアの文化と演劇」

話: グナワン・マルヤント



東京会場 / 東京芸術劇場

in 福岡

●ワークショップ

8月30日(水) 18:00~21:00
31日(木) 18:00~21:00
9月1日(金) 18:00~21:00
2日(土) 13:00~19:30

*9月2日はワークショップ発表17:00~、
レクチャーは発表終了後~19:30

●レクチャー

「インドネシアの文化と演劇」

話: グナワン・マルヤント



福岡会場 / 福岡県立ももち文化センター(ももちパレス)

福岡市早良区百道2丁目3番15号 ☎092-851-4511

- 福岡市営地下鉄空港線「藤崎駅」2番出口から徒歩1分
- 西鉄バス「藤崎(藤崎バスターミナル)」から徒歩1分

お申込み

対象: 実演家として舞台創作に携わる方、高校生以上で舞台創作に関心のある方。(レクチャーはどなたでも参加できます)
定員: 15名(応募者多数の場合は選考あり)

【参加費】4,000円(四日間) *協会員 3,000円(四日間)

ワークショップ見学500円(1回)、ワークショップ発表とレクチャー500円、協会員は無料

【お申込み方法】お申し込みはメールにて下記をお送りください。

・お名前(フリガナ)・所属・連絡先(電話番号、メールアドレス)・年齢・性別・これまでの演劇経験、舞台略歴
※複数名でお申込みの際は、代表の方が参加メンバー全員の情報をまとめてお送りください。

▶ in 東京申し込み ☎090-6489-8168(林) Email: jda107308@gmail.com

▶ in 福岡申し込み ☎090-1167-0148(高橋) Email: info.jda.fukuoka@gmail.com

ワークショップ申込メチ
東京8/14(月)、福岡8/20(日)

見学、ワークショップ発表とレクチャーは当日も定員まで可